

109 學年度第 1 學期 台北校區

「外籍生-師生面對面溝通座談會」會議紀錄

2020-21 Academic Year First Semester Taipei Campus

“Meet-the-Faculty Seminar for International Students” Meeting Minutes

會議時間：109 年 10 月 22 日(星期四) 中午 12:15

Date: PM 12:15, October 22 (Thursday), 2020

會議地點：大會議室

Venue: Large Conference Room.

主 持 人：國際學院杜蕙生副院長、學務處楊瑞蓮學務長、國際學生顧問室王家驊主任

Chair: Dr. Maria Tu, Associate Dean of International College, Yang Jui-Lien, Dean of Student Affairs, Dr. Walter Wang, Director of Office of International Student Service

出席師長：

國際企業與貿易學位學程王主任、新聞與大眾傳播學位學程張主任、時尚與創新管理學位學程張主任、教務處註冊組謝組長、教務處註冊組林老師、教務處課務組呂組長、資網處資訊服務組吳組長、總務處朱顧問、總務處事務組溫組長、總務處營繕組呂老師、圖書館閱覽組梁組長、學務處住宿服務組王組長、學務處生活輔導組周組長

Attending Faculty:

Dr. Tracy Wang, Director of International Business and Trade Program; Dr. Sophie Chang, Director of Journalism and Mass Communication Program; Dr. Rolando Chang, Faculty of Fashion and Innovation Management Program; Hsieh, Hsiou-Jan, Registrar in Academic Affairs Division; Sophia Lin, Staff of Registrar Section; Lu, Chia-Hsien, Section Chief of Curriculum Section in Academic Affairs Division; Wu, Pau-Lin, Section Chief of Information & Network Division; Ju, Sheng-Der, Consultant of General Affairs Division; Wen, Yung-Biou, Section Chief of Operations Section in General Affairs Division; Lu, Ching-Yi, Staff of Construction and Buildings Section in General Affairs Division; Liang, Hong-Shiu, Special Clerk of Taipei Readers' Services Section in Library; Wang, Hua-Hsing, Section Chief of Housing Service Section in Student Affairs Division; Jou, Jia-Rong, Section Chief of Student Advising Section in Student Affairs Division.

列席來賓：台北校區學生餐廳代表康先生

Invited guest: Mr. Kang, Representative from Taipei Campus Food Service

紀錄整理：徐語籟

Recorder: Hsu, Yu-Han

主席致詞 (Remarks from the Chair) : 略 (Skip)

問題與回覆 :

Question and Answer :

Q1 : 我認為應該對維修設備進行處理，像是冷氣有的時候聲音很吵，夏天的時候教授甚至需要關起冷氣。所以我認為應該做一些維修的動作。

有一次我在早上八點有課，台灣的夏天又非常炎熱，但是冷氣卻不能於早上八點開啟。根據相關人員的說法，冷氣在九點才會開，但我們的課八點就開始了。所以我想學校應該要解決此問題。教室在 D301。

I would suggest that there should be a maintenance and equipment, such as ac sometimes they sound really loud, during summer it is really loud that the professors have to turn it off. So I think it is something that it should be like kind of maintenance.

I once had a class at 8 A.M in the morning, when summer is really hot in Taiwan. But, the ac is not on during 8 A.M, according to the staff they should be on at 9, but we have class at 8. So I think you should have to fix about that.

One of the classrooms is in the D301.

A1 :【總務處】回覆 :

Reply of General Affairs :

學校配合教育部節能減碳政策，室內溫度於 26 度以下，冷氣將不會啟動。冷氣開放時間為有課及借用時段，其餘時間皆會進行控管，但無 9 點才會開啟的規定。

D301 教室冷氣已於 12/8 請營繕組水電同仁現場勘查，吵雜聲源為中央空調室外機馬達所致，已於 12/9 立即更換完畢。

未來總務處會加強巡檢維護，避免再發生須維護處理未處理狀況，也請同學們幫忙，有突發情況時，立即通知總務處，我們會即時處理，避免老師及同學產生不便。

In accordance with Energy Conservation policy of MOE, the air conditioning system will not be activated if indoor temperature is under 26°C. The air-conditioning operates under control according to class or activity times and other designated times; there is no such rule of activating at 9 am.

Our staff of Construction and Buildings Section inspected the air conditioner of D301 on December 8. The outdoor motor of the central air-conditioning control room caused the noise. We replaced the components on December 9.

In the future, the General Affairs Division will strengthen inspections and maintenance to avoid recurring unhandled situations that require maintenance. We also welcome students to inform us to handle any emerging situation to avoid inconvenience to teachers and students.

Q2：學校的食物幾乎都一樣，應該提供更多元的餐點選項。若在學校裡且每天的餐點幾乎都一樣，想像一下那個狀況。學校應該做一些調整。還有，我認為應該增大學生餐廳，學生很多但空間太小。

The food is everything the same, you should have a wide idea of food. If you are in the campus and then everything is basically the same for every single day imagine you have class every day, you have to face like make changes in that one.

And, I think if you can increase the restaurant because there has a lot of students here but the cafeteria is really small.

A2：【學生餐廳】回覆：

Reply of Taipei Campus Food Service Office:

學生餐廳總共有十一個櫃位，每一個櫃位的菜單設計都會盡量不互相衝突，以滿足同學多元化的需求！學生餐廳也會盡量跟櫃商溝通，是否在菜單變化上能加快頻率，以避免同學產生膩食，謝謝！

增大學生餐廳非本公司所能回覆之權限，尚祈見諒！

There is a total of 11 vendors in the student restaurant area. The menu of each vendor differs to satisfy students' needs. We will ask vendors to add more variety on their menus to avoid repetition. Space expansion of the restaurant is not our purview.

【總務處】回覆：

Reply of General Affairs：

學生餐廳係委外經營，同學所提需求已立即向廠商反映，請廠商評估增加餐點品項，以滿足同學需求。

因學校目前士林校區整體面積及建築地板面積受限，故使學生餐廳的空間固定有限，還請同學體諒學校受空間限制下的不便。

The student restaurant manager is the contracted supplier and we have forwarded your request to vendors to increase menu items.

Due to the limitation of building space on Taipei campus, the space of the student restaurant is limited. Sorry for the inconvenience.

Q3：1.我能一學期選修 27 學分嗎？

2.想問有關於給 IBT 學生的雙主修和選修觀光學院課程的問題(行銷,財金,人資,數位行銷)

3.若我想申請雙主修應怎麼做呢？

1. Can I take 27 credits one semester?

2. How about double major and focused course program for IBT? (Marketing, Finance, HR, Digital Marketing)?

3. If I want to have double major what should I do?

A3 :【教務處】回覆 :

Reply of Academic Affairs :

1. 依據本學則第四十條規定，學生修習學分數，不得多於廿五學分。同學若要修習 27 學分，則需符合學則第四十一條：學生前學期學業成績平均在八十分(含)以上者，次學期經系、組、學位學程主任核可，得於前條應修學分數上限外，加選一至二科目。惟修習學分學程、輔系、雙主修、教育學程者，經專案申請核可後，得額外加修相關課程。

According to Article 40 of the General Provisions for Study, students can take no more than 25 credits per semester. If students want to take 27 credits in one semester, then they need to meet the requirements in Article 41 of the General Provisions for Study: Students whose final grade average reaches at least 80 for the previous semester and who have approval from Chair of their department, section, or specialized degree program, may take one or two extra courses exceeding the maximum credits set in the preceding article. Only those taking courses for their Focused Course Programs, minor, double major, and/or Teacher Education Program can take additional courses upon approval of special case application.

2. 依據本校學生修讀雙主修辦法第二條規定，凡本校大學部學生，在學期間(不包括延長修業年限)，皆可申請修讀本校或他校其他性質不同學系為加修學系，以取得雙主修。According to Article 2 of Ming Chuan University Procedures for Students Taking Double Majors, undergraduate students may apply for a second major in a department of a different nature at Ming Chuan University or another university during their schooling period (not including extended period of study).

有關修習國際企業與貿易學士學位學程於學習地圖規畫之 4 個專業領域(國際企業行銷、財務金融、人力資源、及數位行銷)。其相關規範請逕洽國際企業與貿易學士學位學程秘書。

Regarding the four concentrations (International Business Marketing, Finance, Human Resources, and Digital Marketing) offered by the International Business and Trade Program, please inquire with the secretary of the International Business and Trade Program for relevant information.

3. 同學欲申請雙主修，請於在學期間 (不包括延長修業年限) 填寫“大學部雙主修(學位學程)修讀申請表”的電子表單，經核可即可。

If students want to apply for double major, they need to fill out the e-form “Undergraduate Program Double Major Application” during their schooling period (not including extended period of study). Once this is approved, they can begin studying toward a double major.